

# BUILD WORKER

**BGD3000IS**



**FR – MODE D'EMPLOI / GENERATEUR**



2009

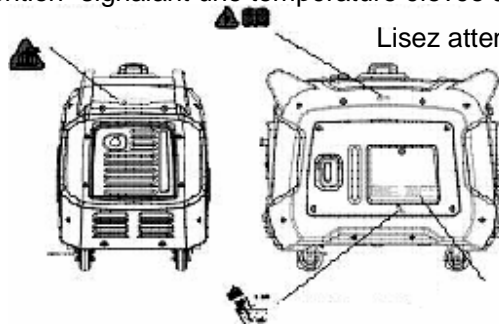
# Table des matières

1. Emplacement des étiquettes de sécurité
2. Dispositifs de sécurité
3. Identification des composants
4. Panneau électronique
5. Inspection avant utilisation
6. Démarrage du moteur
7. Utilisation du courant alternatif
8. Freinage du moteur
9. Maintenance et réglage
10. Rangement et transport
11. Problèmes et solutions
12. Spécifications

## 1. Emplacement des étiquettes de sécurité

Lisez attentivement les avertissements de sécurité se trouvant sur les étiquettes suivantes avant d'utiliser le moteur.

Étiquette "Attention" signalant une température élevée au niveau des orifices d'échappement



Lisez attentivement l'étiquette d'instructions

Étiquette de l'orifice de remplissage de l'huile

Points d'attention

Étiquette du modèle du produit

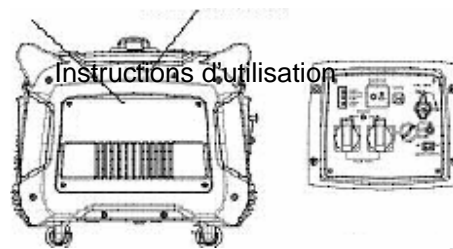
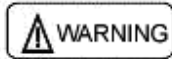
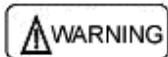


Tableau des dispositifs électriques

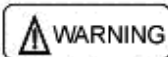
## 2. Dispositifs de sécurité



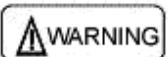
Lisez attentivement ce manuel avant utilisation. Autrement vous pourriez vous blesser ou endommager le matériel.



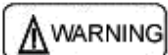
Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits mal aérés.



Le pot d'échappement est brûlant quand le moteur fonctionne ou vient juste de s'arrêter. Faites attention à ne pas le toucher pour éviter de vous brûler.

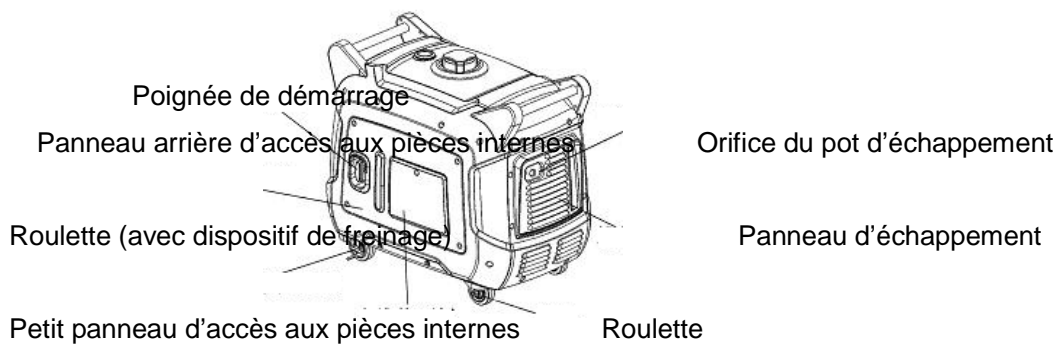
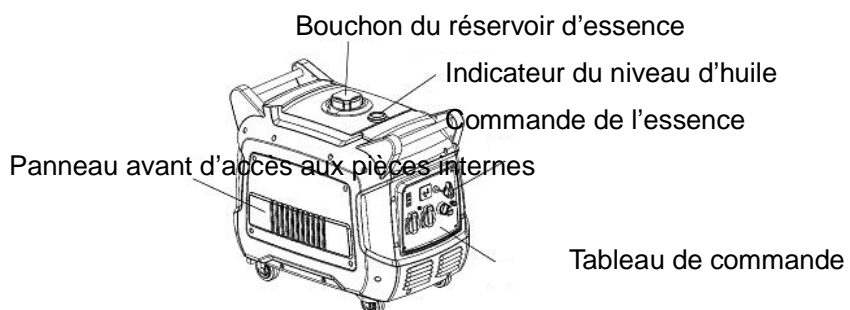


Le générateur doit être mis à la terre

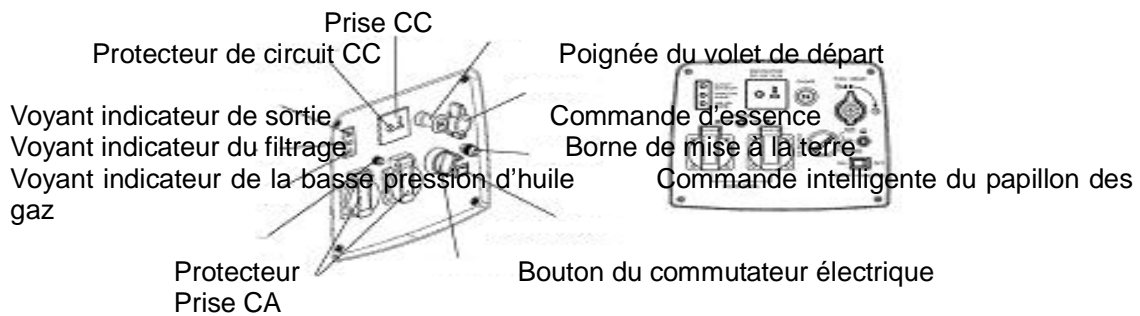


La connexion entre le générateur et le réseau électrique et la connexion du courant électrique de secours pour les bâtiments doivent être conformes aux lois et aux dispositions électriques relatives afin d'éviter une réaction d'intensité depuis le générateur jusqu'au réseau électrique public, qui pourrait causer incendies, explosions et blessures.

### 3. Identification des composants



## 4 Panneau électronique



Le commutateur électrique sert à commander le système d'allumage.

- (1) "ON" indique que le circuit électrique d'allumage est activé. Le générateur peut démarrer. Deux modes existent : le démarrage manuel et le démarrage électrique.
- (2) "STOP" indique que le circuit électrique d'allumage est désactivé et que le générateur ne peut pas fonctionner.
- (3) "START" indique que le circuit électrique d'allumage est activé et que le circuit électrique d'allumage est activé. Poussez le commutateur électrique vers le bas jusque sur la position START pour que le générateur démarre. Ne laissez pas le commutateur électrique sur la position START d'une manière prolongée.

Commande intelligente du papillon des gaz (Noire)

- (1) Lorsqu'il est activé, le dispositif de contrôle de l'économie de l'essence commandera la vitesse de rotation du moteur conformément à la charge connectée, ce qui vous permettra d'obtenir une consommation économique et une combustion peu bruyante.
- (2) Lorsqu'il est désactivé, le moteur tournera à sa vitesse de rotation nominale peu importe la charge connectée.

**Remarque :** Lorsqu'un appareil nécessitant une importante charge de courant électrique est connecté, comme par exemple une pompe submersible, la commande du dispositif de contrôle de l'économie de l'essence (noire) devra être désactivée.

Protecteur de circuit CC

Le protecteur de courant continu coupe automatiquement le circuit quand les charges dépassent la puissance de sortie nominale du générateur.

**Remarque :** Si le commutateur de courant se désengage, veuillez ajuster la charge sur la puissance de sortie nominale limite du générateur.

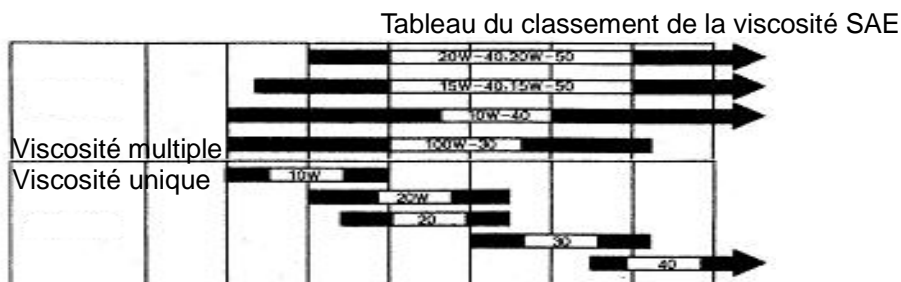
## 5. Inspection avant utilisation

**Attention :** Examinez le générateur disposé à l'horizontale de manière stable, l'interrupteur du moteur sur la position OFF et la roulette avec le dispositif de freinage engagé.

(1) Inspection de l'huile de la machine

**Attention :**

Veillez utiliser de l'huile pour moteur quatre temps possédant une forte détergence et de bonne qualité, qui soit conforme aux catégories SG et SF de L'association Américaine du Pétrole.



Défaites la vis du petit panneau d'accès aux pièces internes et mettez-le de côté. Otez le bouchon du réservoir d'huile du moteur, mettez 600ml d'huile pour moteur et remettez en place le bouchon en le serrant bien.

**Remarque :** Un niveau d'huile minimum est réglé dans le générateur pour éviter une lubrification instable et d'éventuels dégâts de la machine.

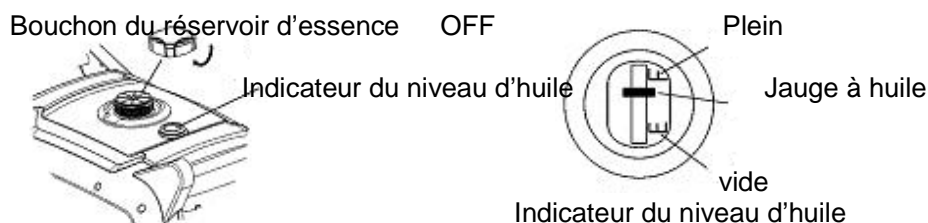
Le moteur s'arrête automatiquement avant que l'huile n'atteigne ce niveau minimum. Il est recommandé de vérifier régulièrement le niveau d'huile. Vérifiez toujours en premier le niveau d'huile si le moteur s'arrête automatiquement et ne peut pas redémarrer.

(2) Inspection du carburant

Utilisez de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb supérieure au 93#.

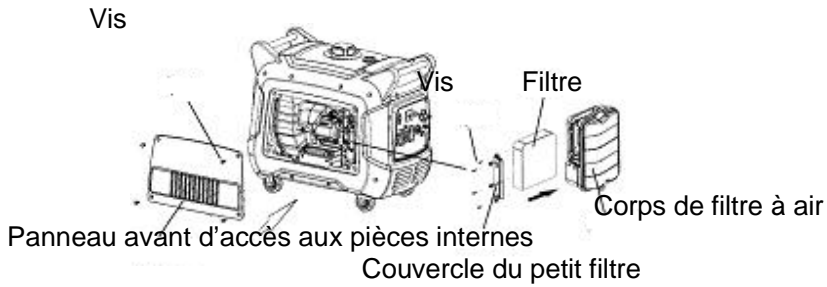
**Remarque :** Mettez de l'essence dans un endroit bien aéré avec le moteur éteint.

Versez précautionneusement le carburant et essuyez les éclaboussures externes. Pendant le transport ou le déplacement du moteur, Le couvercle du réservoir d'essence doit être remis en place et bien serré



(3) Inspection du filtre à air

Faites tourner la vis et ôtez le panneau avant d'accès aux pièces internes. Défaites les quatre vis du couvercle du filtre et sortez le filtre pour vérifiez s'il est propre ou non.



## 6. Démarrage du moteur

Veillez éteindre les appareils électriques avant de démarrer le moteur.

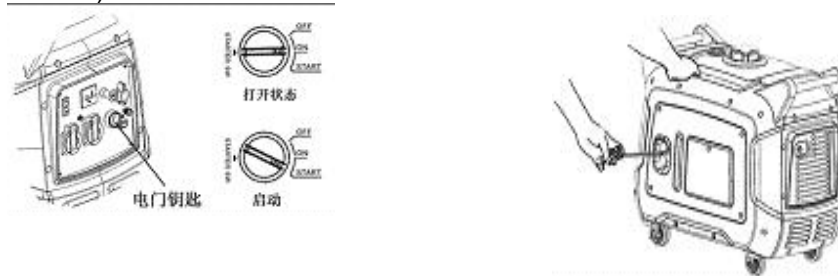
(1) Mettez le commutateur d'essence sur ON



(2) Allumez avec l'interrupteur du moteur

(3) Démarrez le moteur

Méthode de démarrage 1 (démarrage électrique)    Méthode de démarrage 2 (démarrage manuel)



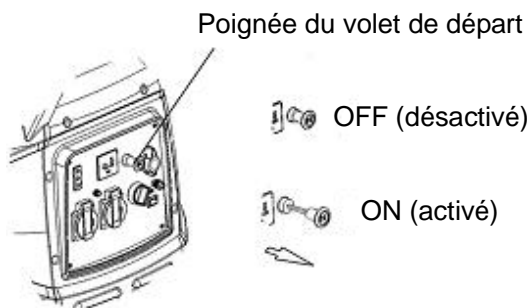
(4) Tirez la poignée du volet de départ sur la position "OFF"





**Remarque :** Le volet de départ ne pourra pas être utilisé si le moteur est chaud ; il sera sur OFF. Quand la température du moteur est plus basse, le volet de départ sera sur ON. Renforcez la poignée du volet de départ après avoir démarré le moteur. Conformément à l'opération décrite sur l'image, tirez lentement la poignée jusqu'à ressentir une résistance, puis tirez rapidement dans le sens indiqué sur l'image.

(5)Après avoir préchauffé le moteur, tirez la poignée du volet de départ sur la position "OFF".



**Remarque :** Si le moteur est utilisé à plus de 1500m d'altitude, veuillez demander à votre revendeur de vous indiquer les réglages nécessaires à effectuer.

Utilisation

**Avertissement :**

Afin d'éviter les électrocutions consécutives à de mauvaises manipulations, un câble épais est utilisé pour la connexion entre la borne de mise à la terre et la mise à la terre externe. Ne reliez pas le moteur à des appareils électriques domestiques, cela les endommagerait.

N'utilisez pas plusieurs moteurs à la fois

La longueur du câble d'extension utilisé ne doit pas dépasser les 60m pour une épaisseur de 1.5mm<sup>2</sup>, et les 100 m pour une épaisseur de 2.5mm<sup>2</sup>.

## 7. Utilisation du courant alternatif

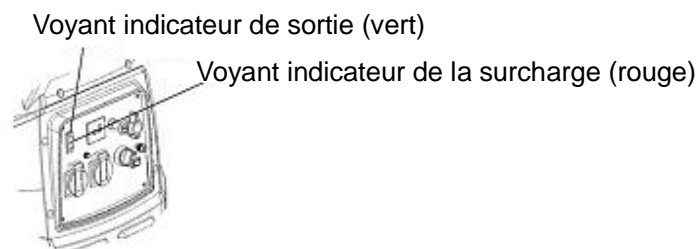
**Remarque :** Avant d'effectuer la connexion entre l'appareil et le générateur, vérifiez toujours le bon état de l'appareil et que sa puissance ne dépasse pas celle fournie par le générateur.

- (1) Après que le générateur a démarré, vérifiez que le voyant indicateur de sortie est vert. Si la poignée du volet de départ n'est pas renfoncée, le voyant indicateur sera rouge. Il sera vert quand elle sera enfoncée.
- (2) Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil à brancher est sur la position éteinte avant de le brancher.



**Avertissement :** Eteignez le générateur pour rechercher les raisons de la surcharge, pour voir s'il y a un court-circuit de l'appareil branché ou non et si le voyant indicateur de la surcharge rouge est allumé en permanence ou bien clignote.

Si le moteur démarre, il est normal que les voyants rouge et vert s'allument en même temps brièvement. Après un démarrage normal, examinez le défaut ou bien contactez votre revendeur si le voyant rouge reste toujours allumé.

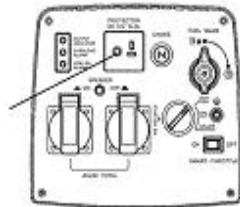


Application du courant continu

(utilisé uniquement pour charger un accumulateur automatique de 12v)



Commencez par relier directement le câble de chargement à la prise de courant du générateur puis à la prise de la batterie. Une fois le chargement terminé, débranchez le câble. La surcharge du circuit déclenchera le protecteur. Si cela se produit, appuyez sur le bouton de réinitialisation. Le courant continu peut être utilisé avec le courant alternatif.

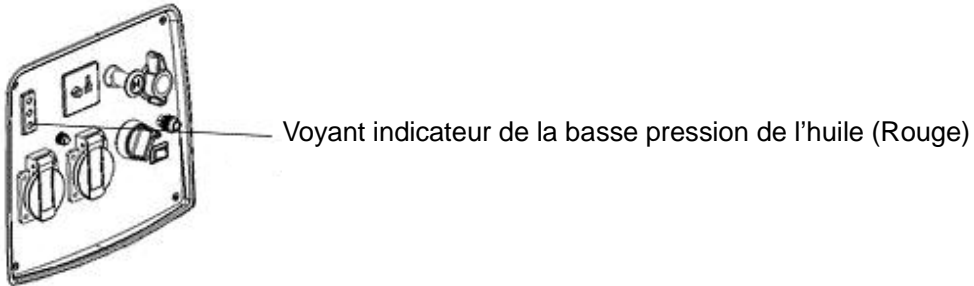


Protecteur de circuit CC

**Remarque :** Les bornes négative et positive du câble de chargement et de la batterie doivent être correctement reliées.

Avant de charger la batterie d'un véhicule, commencez par débrancher le fil de mise à la terre de la batterie. Après avoir débranché le câble de chargement, rebranchez le fil de mise à la terre de la batterie pour éviter le contact entre les bornes de connexion et le corps de la voiture et aussi pour éviter les étincelles électriques produites par un court-circuit.

Avertissement : Système d'extinction du moteur lorsque le niveau d'huile est bas  
Le moteur s'éteindra automatiquement pour éviter d'être endommagé lorsque la capacité d'huile est inférieure à celle prévue par la conception du moteur.



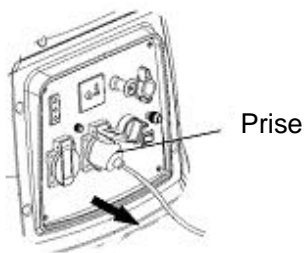
Ajoutez de l'huile pour moteur quand le voyant indicateur de la basse pression de l'huile est allumé.

## 8 Freinage du moteur

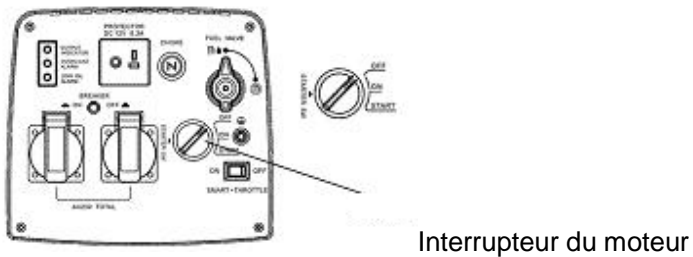
Pour couper le moteur en urgence, mettez l'interrupteur électrique sur la position "OFF".

Utilisation normale

(1) Eteignez l'appareil branché

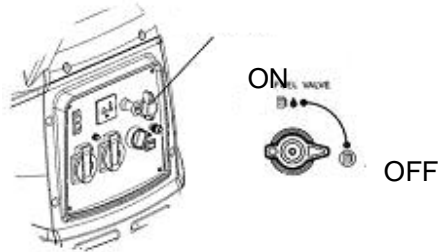


(2) Eteignez avec l'interrupteur du moteur



- (3) Mettez le bouton de commande d'essence sur "OFF" en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

bouton de commande d'essence



**Remarque :** La commande d'essence et le moteur doivent être sur la position "OFF" lors du transport et du rangement du moteur.

## 9. Maintenance et réglage

**Remarque :** Suivez les instructions de maintenances contenues dans ce tableau afin de conserver le générateur en bon état.

Objet		Temps d'utilisation	Une fois	1 jour ou 10 heures	3 mois ou 50 heures	6 mois ou 100 heures	1 an ou 300 heures
Huile de machine	Vérification			○			
	Remplacement			○	○		
Filtre à air	Vérification			○			
	Nettoyage				○		
Prise d'allumage	Nettoyage					○	
Bougie d'allumage	Nettoyage					○	
Filtre à essence	Nettoyage					○	
Intervalle entre les bougies	Nettoyage, Réglage					○	

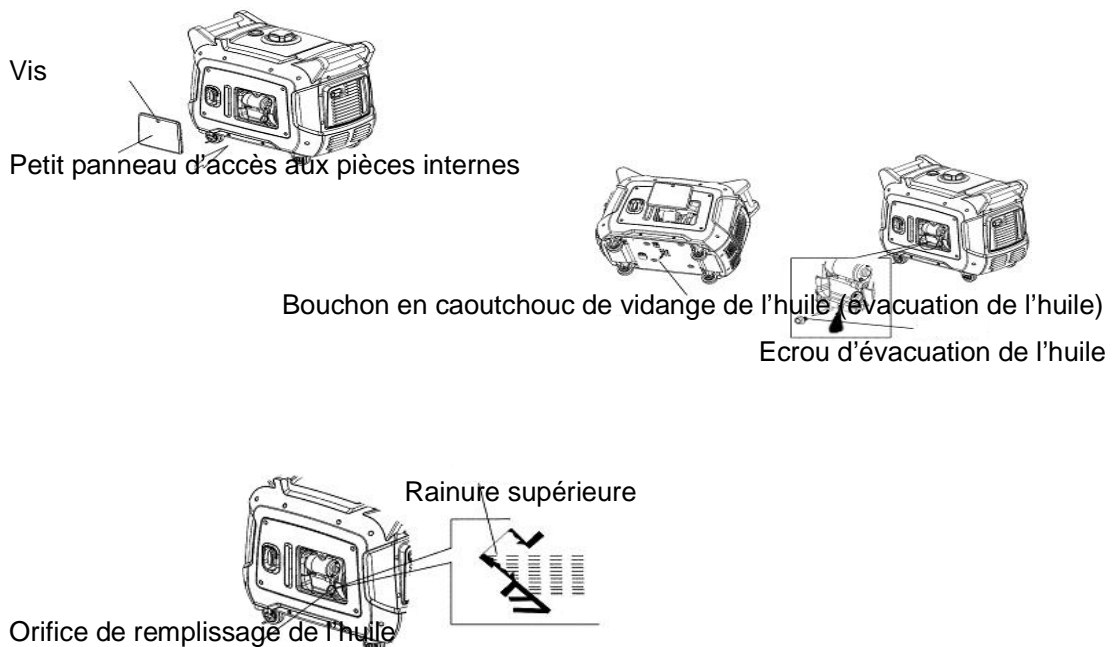
Filtre	Nettoyage					○
Circuit d'huile	Vérification					○

### Remarque

- (1) Le tableau de maintenance et de réglage fournit des instructions pour des conditions de fonctionnement normales du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits sales, veuillez effectuer les opérations de maintenance et de réglage plus fréquemment.
- (2) Veuillez utiliser des pièces de rechange originales lorsqu'un remplacement de pièce est requis.

### 1. Changement de l'huile

- a. Changez l'huile après avoir fait tourner le moteur plusieurs minutes afin de rendre l'évacuation plus aisée.
- b. Le bouton de commande de l'essence du moteur doit être désactivé avant de mettre de l'huile.
- c. La capacité du réservoir est de 0.6L.
- d. Éliminez les huiles de vidange d'une manière qui ne nuit pas à l'environnement.

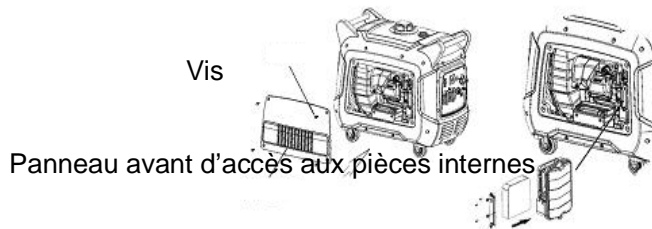


## ***2. Maintenance du filtre à air***

---

**Remarque :** Un filtre à air sale provoquera des défaillances au niveau du carburateur et du moteur.

- a. Défaites la vis du panneau avant d'accès aux pièces internes et ôtez le panneau.
- b. Défaites la vis du petit couvercle du filtre et ôtez le couvercle.
- c. Sortez le filtre et nettoyez-le avec un puissant solvant puis faites-le sécher au soleil.
- d. Mettez de l'huile de moteur dessus et essuyez le surplus.
- e. Remettez le filtre dans le corps du filtre à air.
- f. Refixez le couvercle du filtre à sa place et resserrez la vis.
- g. Refixez le panneau avant d'accès aux pièces internes et resserrez la vis.



## ***3. Maintenance des bougies d'allumage***

---

Modèle de bougie d'allumage : BPR4ES

L'intervalle entre les bougies d'allumage doit être approprié et ne pas comporter de dépôt de carbone afin de garantir le fonctionnement normal du moteur.

- a. Défaites le panneau avant d'accès aux pièces internes



- b. Défaites le bouchon de haute-pression.
- c. Défaites la bougie d'allumage à l'aide de la clé pour bougie d'allumage.



Bouchon de haute pression

- d. Examinez à l'oeil nu si la partie en céramique de la bougie d'allumage n'est pas fendue. Si elle est fendue, remplacez-la, sinon nettoyez-la à l'aide d'une brosse.
- e. L'intervalle entre les bougies d'allumage doit faire entre 0.6mm et 0.7mm (0.024po et

0.028po). Elles peuvent être ajustées avec l'extrémité de l'électrode courbée si



nécessaire.

- f. Remettez la bougie d'allumage sans son orifice à la main puis resserrez-la avec une clé appropriée avant d'éviter de l'endommager.
- g. Réinstallez le bouchon de haute pression et le petit panneau d'accès aux pièces internes.

**Remarque :** Remplacez les bougies d'allumage par des bougies de même valeur calorique.

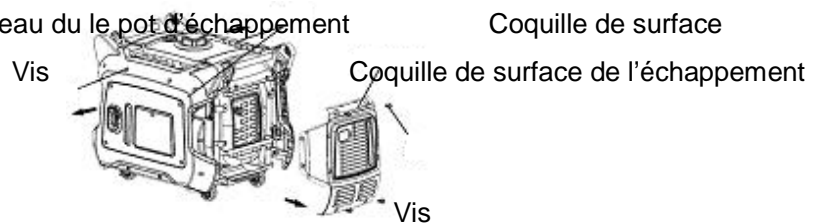
#### ***4. Maintenance du pare-étincelles***

---

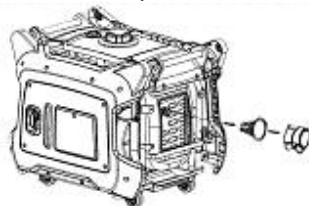
**Remarque :**

- a. Effectuez cette opération après avoir suffisamment laissé refroidir le moteur.
- b. Le pare-étincelles doit être entretenu toutes les 100 heures afin de garantir son bon fonctionnement.

- ① Défaites les panneaux du le pot d'échappement



- ② Défaites le couvercle pare-feu, la rondelle du pot d'échappement puis sortez le



- ③ Nettoyez les dépôts de carbone du filet du pare-étincelles avec une



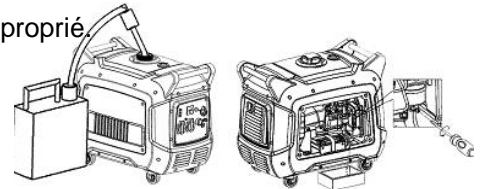
- ④ Refixez toutes ces pièces dans l'ordre inverse.



## 10. Rangement et transport

Le moteur doit être placé dans un endroit non clos et sec pour des périodes de rangement et de transport prolongées.

- (1) L'essence du moteur doit être vidangée dans un récipient approprié.



- (2) Eteignez l'interrupteur du moteur.
- (3) Désactivez le bouton de commande de l'essence, enlevez le grand panneau d'accès aux pièces internes, défaites la vis de vidange de l'huile du carburateur et videz l'essence du carburateur dans un récipient approprié.
- (4) Resserrez la vis de vidange de l'huile du carburateur, remplacez le grand panneau d'accès aux pièces internes et tournez le bouton de commande de l'essence.

**Remarque :** Utiliser dans un endroit bien aéré.

## 11. Problèmes et solutions

Le moteur ne démarre pas.

- (1) Si l'interrupteur du moteur est sur ON ou sur OFF ----- ON
- (2) Si le bouton de commande de l'essence est sur ON ou sur OFF ----- ON
- (3) S'il y a de l'essence dans le réservoir.....Ajouter de l'essence
- (4) Circuit d'essence bloqué..... Nettoyer le circuit d'essence
- (5) Carburateur bouché..... Nettoyer le carburateur
- (6) Niveau d'huile faible..... Ajouter de l'huile
- (7) Bougie d'allumage défectueuse..... Nettoyer ou remplacer la bougie
- (8) Allumage défectueux..... Consulter son revendeur

## 12. Spécifications

### Dimensions et poids

L x l x H	706 x 452 x 607
Poids net	63kg

### Moteur

Modèle	X66
Type de Moteur	4 temps
Capacité à vide (diamètre du cylindre x temps)	171mL (66 x 50mm)
Taux de compression	8.0:1
Vitesse de rotation du moteur	3800 tours/mn
Circulation du refroidissement	Refroidissement a air forcé
Système d'arrêt	Transistor
Capacité du réservoir d'huile	0.6L
Capacité du réservoir d'essence	13L
Niveau sonore (ISO8528-107)	64dB(A)>/7m

### Générateur

<b>Modèle</b>	<b>BGD3000IS</b>
Tension électrique nominale	230 (v)
Fréquence nominale	50 (Hz)
Puissance de sortie ou courant alternatif	12 (A)
Puissance nominale	2.7 (KVA)
Puissance de sortie maximum	3.0 (KVA)
Puissance de sortie de courant continu	Uniquement pour le chargement des accumulateurs automatiques 12v avec une charge de sortie maximum de 8A

# UNION WORKER

81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

*Fabriqué en Chine*